

Asesoría y Servicio Técnico: 01800 909 2020
 Consultancy and Technical 01(55)53339431
 Service: servicio.tecnico@helvex.com.mx



Refacciones Originales: 01 800 890 0594
 Original Spare Parts: 01 (55) 53 33 94 00
 53 33 94 21
refacciones@helvex.com.mx Ext. 5068, 5815 y 5913



Agradecemos su elección por los productos HELVEX. Estamos seguros de que su confiabilidad por el producto excederá sus más altas expectativas, cuya funcionalidad, estética, durabilidad, respaldo integral y alta calidad le otorgarán plena satisfacción por años, reflejando el compromiso con la calidad, innovación y el medio ambiente que forman parte de Helvex.

Thank you for choosing HELVEX products. We are confident that the product reliability will exceed your maximum expectations. The functionality, aesthetics, durability, quality and support will grant you full satisfaction for years, it is Helvex commitment to the quality, innovation and the environment.

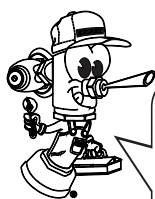
⚠ ADVERTENCIA / WARNING

Para disminuir el riesgo de lesiones o daños a la propiedad, lea todas las instrucciones antes de instalar el producto. Utilice gafas de seguridad. En obras de construcción, instalación, modificación, ampliación y reparación deben cumplir con el reglamento de construcción y obras de su localidad. El producto ilustrado puede sufrir cambios de aspecto como resultado de la mejora continua a la que está sujeto.

To reduce the risk of injury or property damage, read all instructions. Before installing the product, please remember to use safety glasses. Apply building normative for any construction, installation, alteration, extension or repair. As result of continuous improvement, the product illustration may change in appearance.

El aparato no debe utilizarse por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que reciban supervisión o capacitación. Los niños deben supervisarse para que no jueguen con el aparato.

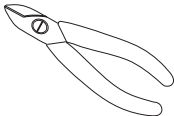
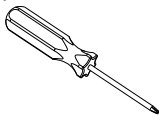
The device should not be used by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they receive supervision or training. Children should be supervised to not play with the appliance.



Hola soy Fluxy, te ayudaré a instalar tu producto.
 Hi I'm Fluxy, I'll help you to install your product.

Este instructivo aplica al producto en cualquier acabado. / This instructive applies to the product in any finish.

Herramienta Requerida / Required Tools

pinzas de corte <i>cutting pliers</i> 	desarmador de cruz <i>screwdriver</i> 
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Herramienta Incluida en su Producto / Tools Included in your Product

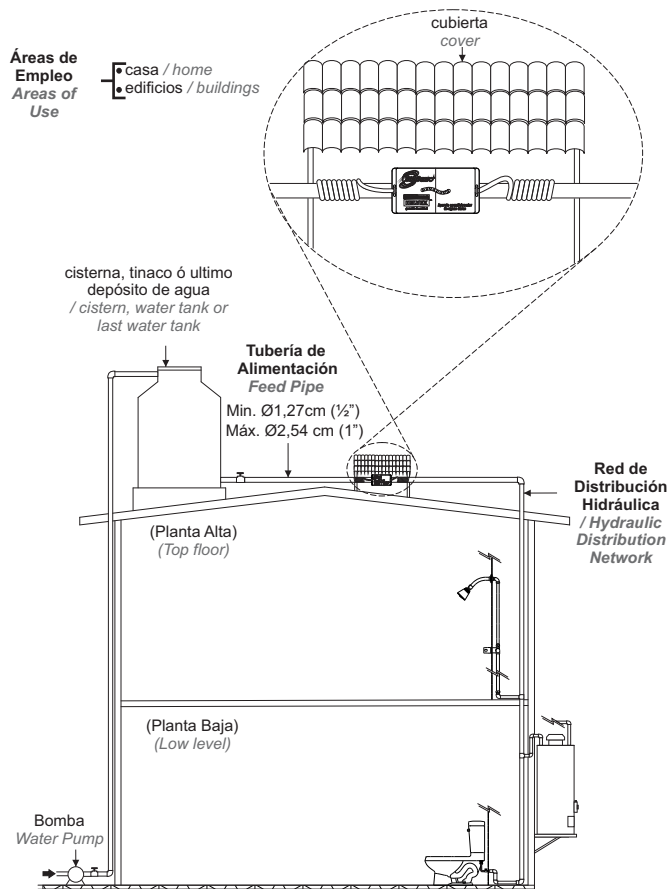
cincho de plástico <i>plastic straps</i> 	transformador <i>transformer</i> 
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ventajas / Advantage

<ul style="list-style-type: none"> * Elimina las incrustaciones, evitando el óxido y la corrosión en las tuberías. * Ahorro de costos a través de un mejor aprovechamiento de energía en el área de agua caliente. * Prolongada duración de vida de máquinas y aparatos en contacto con el agua. * Ahorro de tiempo y menos costos de limpieza. * Facilita la limpieza de los componentes que están en contacto con el agua. 	<ul style="list-style-type: none"> * <i>Eliminates fouling, avoiding rust and corrosion in pipes.</i> * <i>Cost savings through better utilization of energy in the hot water area.</i> * <i>Prolonged life span of machines and apparatus in contact with water.</i> * <i>Saves time and less cleaning costs.</i> * <i>Facilitates cleaning of components that are in contact with water.</i>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Diagrama de Instalación / Installation Diagram

- 1** Se recomienda instalar el aparato acondicionador después del último depósito de agua (cisterna, contenedor, tinaco, etc.), no se debe colocar a la intemperie. / *It is recommended to install the conditioning unit after the last water tank (tank, container, water tank, etc.), it should not be placed in the open.*



Instale el acondicionador a 3 metros de distancia de cualquier aparato receptor (radio, televisión, teléfono) para evitar interferencias. / *Install the air conditioner within 3 meters of any receiving device (radio, television, telephone) to avoid interference.*

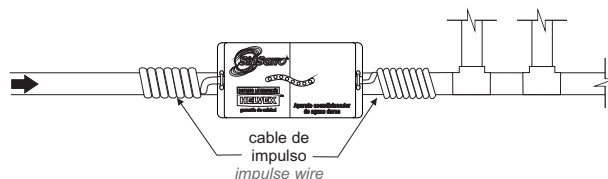
Alternativas de Instalación / Installation Alternatives

- 2** El acondicionador de aguas debe ser colocado en la tubería de suministro de agua de la casa o de el edificio, antes de que éste se ramifique a otras instalaciones como el calentador de agua y grifos de agua fría. / *The water conditioner should be placed in the water supply line of the house or building before it is branched into other facilities such as the water heater and cold water faucets.*

Coloque su aparato acondicionador sobre la tubería de \varnothing min. 1,27 cm ($\frac{1}{2}$ ") o \varnothing máx. 2,54 cm (1"), ya sea de cobre, galvanizada o plástica. Se puede instalar en forma horizontal, vertical o diagonal, vea las siguientes figuras. / *Place your air conditioner on the \varnothing min. 1,27 cm ($\frac{1}{2}$ ") or \varnothing max. 2,54 cm (1"), either copper, galvanized or plastic. Can be installed horizontally, vertically or diagonally, see the following figures.*

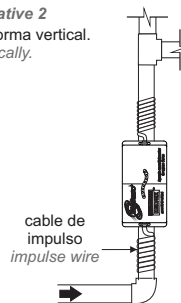
Alternativa 1 / Alternative 1

Se puede instalar en forma horizontal. / *Can be installed horizontally.*



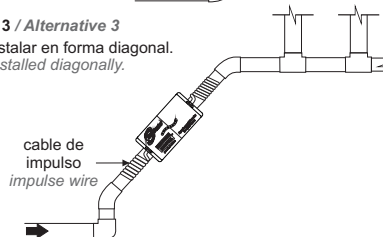
Alternativa 2 / Alternative 2

Se puede instalar en forma vertical. / *Can be installed vertically.*



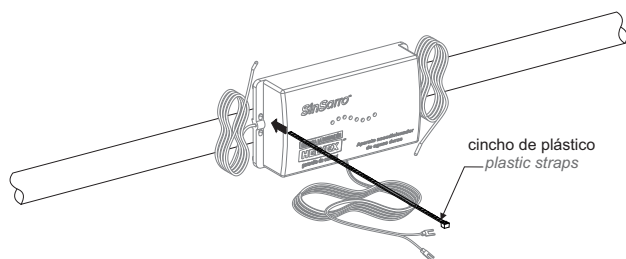
Alternativa 3 / Alternative 3

Se puede instalar en forma diagonal. / *It can be installed diagonally.*



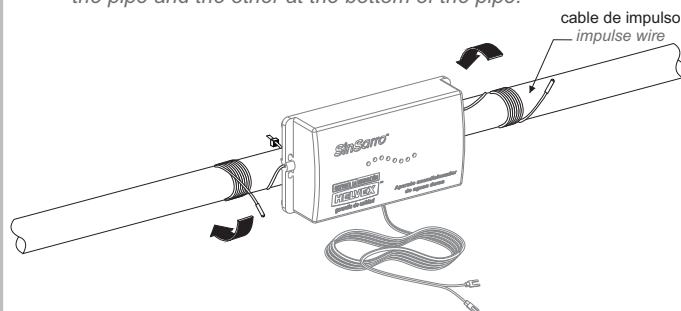
Instalación General / General Installation

- 3** Fije el aparato acondicionador a la tubería con los cinchos de plástico (incluidos). / *Attach the conditioner to the pipe with the plastic straps (included).*

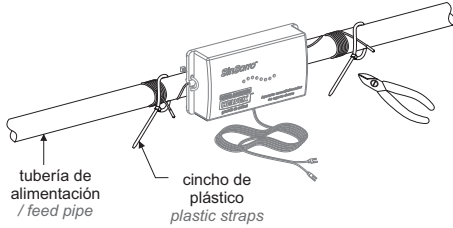


Instale el acondicionador a 3 metros de distancia de cualquier aparato receptor (radio, televisión, teléfono) para evitar interferencias. / *Install the air conditioner within 3 meters of any receiving device (radio, television, telephone) to avoid interference.*

- 4** Enrolle los cables de impulso alrededor de la tubería, para obtener mejores resultados se requiere un mínimo de 7 vueltas. Un cable deberá ser enrollado comenzando por la parte superior de la tubería y el otro por la parte inferior de la tubería. / *Wrap the impulse wires around the pipe, for best results a minimum of 7 turns is required. One cable should be rolled starting at the top of the pipe and the other at the bottom of the pipe.*

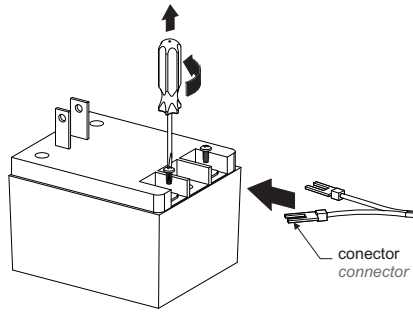


5 Sujete las puntas de los cables de impulso a la tubería con los cinchos de plástico (incluidos) y corte el sobrante. / *Attach the tips of the impulse cables to the pipe with the plastic straps (included) and cut the excess.*

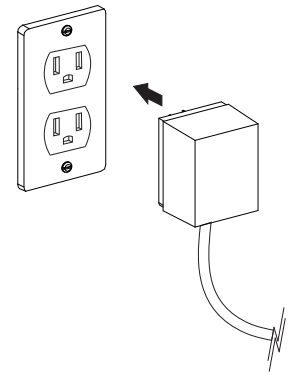


Verifique que los cables queden apretados. / *Check that the cables are tight.*

6 Desenrosque los tornillos y conecte los conectores y apriete. / *Unscrew the screws and connect the connectors and tighten.*

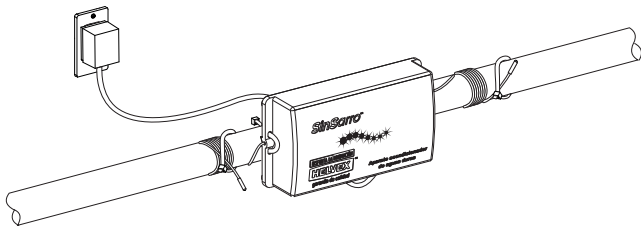


7 Conecte el transformador a la alimentación eléctrica. / *Connect the transformer to the power supply.*



Conecte a un contacto de 120 Vca a 60 Hz. / *Connect to a 120 VAC contact at 60 Hz.*

8 Las luces indicadoras comenzarán a parpadear en serie, lo cual indica que ya se encuentra operando. / *The indicator lights will begin to flash in series, indicating that you are already operating.*



El acondicionador debe permanecer conectado al suministro de corriente eléctrica todo el tiempo. / *The conditioner must remain connected to the electrical supply at all times.*

Operación / Operation

9 El SINSARRO usa la tecnología del microprocesador para generar, en forma electrónica, ondas inaudibles que ayudan a disolver o a suspender las partículas de carbonato de calcio (sarro) en el agua. Con el SINSARRO el campo eléctrico generado siempre se está aplicando al agua. / *SINSARRO uses microprocessor technology to electronically generate inaudible waves that help dissolve or suspend calcium carbonate particles (scale) in water. With SINSARRO the generated electric field is always applied to water.*



Para que el acondicionador opere eficazmente la dureza del agua no debe exceder 425 ppm (25pgg). / *For the conditioner to operate effectively the water hardness should not exceed 425 ppm (25pgg).*

10 Dureza: La dureza del agua, es la medida de concentración del calcio y del magnesio en el agua. / **Hardness:** The hardness of water is the measure of concentration of calcium and magnesium in water.

DESCRIPCIÓN DE LA DUREZA DEL AGUA / DESCRIPTION OF HARDNESS OF THE WATER	PARTES POR MILLÓN (ppm) DE CARBONATO DE CALCIO EQUIVALENTE / PARTS PER MILLION (ppm) OF EQUIVALENT CALCIUM CARBONATE	GRANOS POR GALÓN (gpg) DE CARBONATO DE CALCIO EQUIVALENTE / CALCIUM CARBONATE GRAINS PER GALON (gpg) EQUIVALENT
Suave / Soft	menos de 17,1	menos de 1,0
Ligeramente Dura / Slightly Hard	17,1	1,0 a 3,5
Moderadamente Dura / Moderately Hard	60 a 120	3,5 a 7,0
Dura / Hard	120 a 180	7,0 a 10,5
Muy Dura / Very Hard	180 y superior	10,5 y superior

Posibles Causas y Soluciones/ Troubleshooting

Problema / Problem	Causa / Cause	Solución / Solution
Las luces indicadoras no parpadean. / Indicator lights do not blink.	El acondicionador perdió la secuencia de funcionamiento. / The conditioner lost the running sequence.	Desconecte un minuto el transformador y vuelva a conectar. / Disconnect the transformer one minute and reconnect.
	Existen variaciones de voltaje. / There are voltage variations.	Conecte el acondicionador a un regulador de voltaje. / Connect the conditioner to a voltage regulator.
El acondicionador no funciona adecuadamente. / The conditioner does not work properly.	Los cables de impulso están flojos. / Impulse wires are loose.	Verifique que los cables de impulso estén bien apretados. / Check that the impulse wires are tight.

Acondicionador
Tensión de Alimentación: 18 Vca
Consumo de Energía: 5 W

Conditioner
Supply Voltage: 18 Vca
Power Consumption: 5W

Transformador (Adaptador)
Tensión
Entrada: 120 Vca, 60 Hz, 0,15 A
Salida: 18,8 Vca, 13,5 VA, 720 mA

Transformer (Adapter)
Tension
Input: 120 Vca, 60 Hz, 0,15 A
Output: 18,8 Vca, 13,5 VA, 720 mA



Participa en nuestros cursos gratuitos de capacitación.
Enter our free training courses.

Comunícate:
Contact:

En la Ciudad de México:
In Mexico City:
01 55 53 33 94 00
Ext. 5804, 5805 y 5806

En Monterrey:
In Monterrey:
(0181) 83 33 57 67
(0181) 83 33 61 78

En Guadalajara:
In Guadalajara:
(0133) 36 19 01 13

Centro de Capacitación
HELVEX

Recomendaciones de Limpieza / Cleaning Recommendations

Es muy importante seguir las siguientes instrucciones para conservar los acabados de los productos HELVEX, con brillo y en perfecto estado:

1. Utilice únicamente agua y un paño limpio.
2. No utilice fibras, polvos, abrasivos, ni productos químicos.
3. No utilice objetos punzo-cortantes para limpiar los acabados.
4. Se recomienda realizar la limpieza de su producto diariamente.

Nota: Vea nuestros tips en la pag. www.helvex.com.mx

It is very important to follow the instructions below to preserve HELVEX products finishes, shiny and in perfect condition:

1. Use only water and a clean cloth.
2. Do not use fibers, powders, abrasives, or chemicals.
3. Do not use sharp objects to clean the finish.
4. It is recommended to clean your product daily.

Note: See our tips on: www.helvex.com.mx

